

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Gemini 2



Indice

Indice	1
Premessa	2
1 Il prodotto	3
1.1 Accessori	3
2 Prima dell'uso	4
2.1 Uso previsto	4
2.2 Significato dei simboli.....	4
2.3 Istruzioni generali di sicurezza	4
2.4 Trasporto.....	5
2.5 Montaggio e smontaggio del passeggino	5
2.6 Magazzinaggio	6
3 Utilizzo	7
3.1 Utilizzo dei freni.....	7
3.2 Regolazioni del comfort.....	7
3.3 Trasferimento della carrozzina all'interno e all'esterno.....	12
3.4 Spostamenti della carrozzina	12
4 Manutenzione	13
4.1 Punti di manutenzione.....	13
4.2 Istruzioni per la manutenzione	13
4.3 Soluzione dei problemi di funzionamento.....	14
4.4 Durata prevista.....	14
4.5 Utilizzi successivi	14
4.6 Fine vita	14
4.7 Garanzia	14
5 Specifiche tecniche	15

Premessa

IT

Congratulazioni! Ora possiede una carrozzina Vermeiren!

Questa carrozzina è realizzata da personale qualificato e competente. Essa è progettata e prodotta secondo gli elevati standard di qualità garantiti da Vermeiren.

Leggere attentamente questo manuale, in quanto aiuta a familiarizzarsi con il funzionamento, le prestazioni e le limitazioni della carrozzina. Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che sarà lieto di fornire un supporto.

Nota importante

Per garantire la propria sicurezza e prolungare la durata del prodotto, trattarlo con cura e farlo controllare e/o sottoporlo a manutenzione con regolarità.

Questo manuale rispecchia gli sviluppi più recenti del prodotto. Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche di questo tipo di prodotto senza alcun obbligo di adattare o sostituire i prodotti analoghi consegnati in precedenza.

Le immagini vengono utilizzate per chiarire le istruzioni contenute nel manuale. I dettagli del prodotto raffigurato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Informazioni disponibili

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni contenute in questo manuale. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.



Manuale di istruzioni

Per l'utente e il rivenditore specializzato



Istruzioni di installazione

Per il rivenditore specializzato



Manuale di assistenza per le carrozzine

Per il rivenditore specializzato



Dichiarazione di conformità CE

1 Il prodotto

IT



1. Barra di spinta
2. Schienale
3. Cintura di sicurezza
4. Sedile
5. Poggiapiedi
6. Pedana
7. Ruote direttrici (ruote anteriori)
8. Ruote motrici (ruote posteriori)
9. Freni
10. Telaio
11. Posizione della targhetta di identificazione

1.1 Accessori

Per il modello Gemini 2 sono disponibili i seguenti accessori:

- Parapioggia
- Baldacchino
- Copri gambe
- Strisce di fissaggio del piede
- Cuscini laterali
- Pezzi di stabilizzazione e supporto

Per informazioni su ulteriori accessori, rivolgersi al rivenditore specializzato che saprà consigliare la soluzione migliore in base alle esigenze.

2 Prima dell'uso

2.1 Uso previsto

Questo paragrafo fornisce una breve descrizione dell'uso previsto della carrozzina. Gli altri paragrafi aggiungono inoltre alle istruzioni ulteriori avvertenze di rilievo. Vermeiren desidera in tal modo portare all'attenzione dell'utente gli eventuali usi errati che possono presentarsi.

- **Indicazioni e controindicazioni:** La carrozzina può essere spinta da un accompagnatore o da un genitore. La carrozzina è destinata a bambini con una disabilità o una disfunzione del movimento a causa di un danno cerebrale. La costruzione modulare permette di scegliere il design ottimale per le esigenze specifiche del vostro bambino.
- La carrozzina può essere utilizzata sia all'interno che in spazi esterni.
- La carrozzina è destinata al trasporto di un solo bambino di peso non superiore come specificato al §5. Essa non è viceversa progettata per il trasporto di merci od oggetti, né per qualunque uso diverso da quello descritto in precedenza.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi approvati da Vermeiren.
- Leggere tutte le informazioni tecniche di dettaglio e le limitazioni della carrozzina, riportate nel capitolo 5.
- La garanzia del prodotto presuppone un uso e una manutenzione normali del medesimo, come descritti in questo manuale. I danni al prodotto dovuti a uso improprio o manutenzione carente causano la decadenza della garanzia.

2.2 Significato dei simboli



Peso massimo dell'utente, in kg



Uso al coperto / all'aperto



Pendenza massima di sicurezza, in ° (gradi)



Indicazione del modello

2.3 Istruzioni generali di sicurezza

- Come assistente, non utilizzare la carrozzina se si è sotto l'effetto di alcool, farmaci o altre sostanze in grado di influire sulle proprie capacità di manovra.
- Non dimenticare che alcune parti della carrozzina possono diventare molto calde o fredde a causa della temperatura ambiente, della radiazione solare o di dispositivi di riscaldamento. Prestare attenzione quando si tocca la console. In condizioni climatiche fredde, indossare indumenti protettivi. In caso di uso all'aperto, è possibile utilizzare guanti da equitazione per migliorare la presa sui corrimani.
- Non modificare in alcun modo la carrozzina.
- Verificare che nessun oggetto o parte del corpo finisca tra i raggi delle ruote motrici onde evitare lesioni e/o danni alla sedia a rotelle.

Tieni presente che il tuo carrozzina potrebbe interferire con qualche sistema di antifurto, a seconda delle impostazioni utilizzate ciò potrebbe fra scattare l'allarme del negozio.

Nel caso in cui si sia verificato un grave incidente con il vostro prodotto, informate Vermeiren o il vostro rivenditore specializzato e l'autorità competente del vostro paese.

2.4 Trasporto

2.4.1 Spostamento

Il modo migliore per trasportare la carrozzina è facendola scorrere usufruendo delle ruote.

Se ciò non è possibile (per es. quando le ruote posteriori sono state tolte per il trasporto in auto), afferrare saldamente il telaio dalla parte anteriore e posteriore. Non utilizzare i poggiatesta o le ruote per afferrare la carrozzina.

2.4.2 Trasporto su veicoli, come bagaglio

**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni

NON utilizzare la carrozzina come sedile in un veicolo; vedere il simbolo successivo. Non utilizzare la stessa cintura di sicurezza per passeggero e carrozzina / comoda.



1. Ripiegare la carrozzina fino alle dimensioni più compatte, attenendosi alle istruzioni fornite nel §2.5.
2. Riporre la carrozzina e le sue ruote nel bagagliaio o dietro il sedile del passeggero. Se il bagagliaio e l'abitacolo NON sono separati o chiusi, assicurare saldamente il telaio della carrozzina al veicolo.

2.5 Montaggio e smontaggio del passeggino

**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni

Allontanare le dita dalle parti mobili della passeggino.

Per piegare il passeggino:

1. Utilizzare il freno centrale per arrestare il movimento della carrozzina, vedere §3.1.
2. Tirare la leva rossa sotto la parte anteriore del sedile (1). La leva può essere raggiunta attraverso l'apertura nel rivestimento del poggiatesta, o ripiegando il rivestimento del poggiatesta.
3. Sollevare la parte anteriore del sedile e tirare il sedile nel suo insieme in avanti. Ora è possibile rimuovere il sedile dal telaio.
4. Tirare le parti (2) su entrambi i lati verso l'alto fino a sbloccare il telaio superiore.
5. Tirare la barra di spinta (3) in avanti per tenere il telaio.
6. Lasciare che il telaio poggi sulle ruote posteriori e sul tubo del telaio. Ora il telaio può essere piegato completamente.
7. Ruotare la barra di spinta verso il basso, vedere §3.2.9.
8. Se necessario, togliere gli accessori dal sedile e ripiegare lo schienale verso il basso (4).



Per aprire il passeggino:

1. Afferrare la barra di spinta (3) e spingerla in avanti per aprire il telaio.
2. Girare il telaio in modo che le ruote anteriori e posteriori poggino a terra.
3. Spostare la barra di spinta all'indietro per aprire completamente il telaio.
4. Verificare che le parti (2) scattino sul tubo inferiore del telaio e che il telaio sia fissato saldamente.
5. Ruotare la barra di spinta nella posizione desiderata, vedere §3.2.9.
6. Prendere il sedile e dispiegare lo schienale se necessario.
7. Installare prima la parte posteriore del sedile*: i due ganci di metallo devono essere posizionati sopra l'asta inferiore del telaio che è più lontana dalla parte anteriore del sedile.
8. Quando la parte posteriore del seggiolino è stata posizionata correttamente, la parte anteriore può essere facilmente bloccata spingendo verso il basso. Si sentirà un clic.
9. Assicurarsi che il seggiolino sia stato fissato correttamente al telaio inferiore.
10. Regolare il seggiolino per il comfort del bambino e installare eventuali accessori che sono stati rimossi per il trasporto (vedere §3.2).

*Il seggiolino di Gemini 2 può essere installato con il bambino rivolto in avanti o rivolto verso di voi mentre spingete. Le stesse istruzioni valgono per entrambe le opzioni.



È anche possibile non rimuovere il sedile e ripiegare il Gemini 2. Tenere presente che è necessario rimuovere tutti gli accessori e i supporti prima di ripiegare completamente lo schienale in avanti.

2.6 Magazzinaggio

- i** Avere cura di immagazzinare la carrozzina in un ambiente asciutto, per evitare la formazione di muffa o danni alla selleria; vedere inoltre il capitolo 5.

3 Utilizzo

 **ATTENZIONE**

Rischio di lesioni e/o danni

- Leggere anzitutto il capitolo precedente per familiarizzarsi con l'uso previsto. **NON** utilizzare la carrozzina senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni.
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgerti al proprio rivenditore specializzato di zona, al proprio fornitore di cure sanitarie o a un consulente tecnico per un aiuto al riguardo
- Accertarsi che durante l'uso o la regolazione mani, indumenti, cinture, fibbie o gioielli non si impiglino nelle ruote o in altri componenti in movimento.

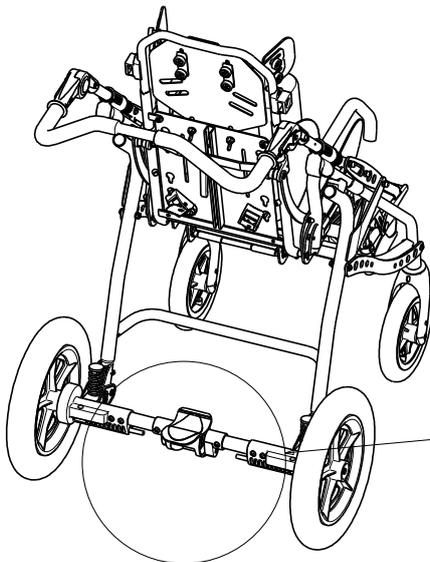
IT

3.1 Utilizzo dei freni

 **ATTENZIONE**

Rischio di lesioni

- Non utilizzare i freni per rallentare la carrozzina durante la marcia, utilizzarli solo per prevenire movimenti indesiderati della carrozzina.
- Sull'adeguato funzionamento dei freni incidono l'usura e la mancanza di pulizia delle ruote, ad esempio presenza di acqua, olio o fango. Verificare le condizioni delle ruote prima di ogni utilizzo.
- I freni sono regolabili e possono usurarsi. Verificare il funzionamento dei freni prima di ogni utilizzo.
- Accertarsi che la carrozzina sia su una superficie piana prima di rilasciare i freni. Non rilasciare mai entrambi i freni contemporaneamente.



I freni di Gemini 2 sono azionati da una leva centrale del freno:

- Spingere il freno centrale nella direzione (1) per attivare il freno.
- Quando si spinge il freno centrale nella direzione (2), il freno viene rilasciato.



3.2 Regolazioni del comfort

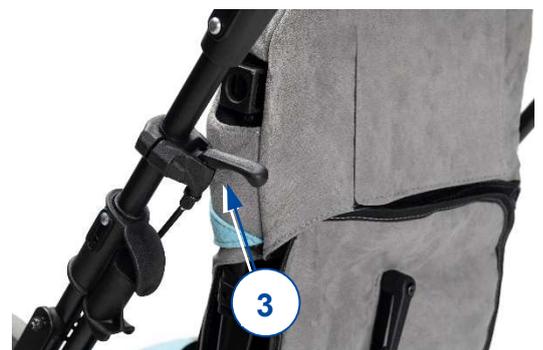
 **ATTENZIONE**

Rischio di lesioni e/o danni

Assicurarsi che tutte le regolazioni siano ben fissate prima di utilizzare la carrozzina.

3.2.1 Inclinazione del sedile

1. Premere la leva (3) sul lato della barra di spinta.
2. Premere verso il basso/sollevarla la parte anteriore del sedile fino all'inclinazione desiderata.
3. Rilasciare la leva.



3.2.2 Inclinazione dello schienale

Larghezza del sedile 32:



1. Allentare la leva (4) che si trova nella parte posteriore dello schienale.
2. Tirare o spingere i tubi dello schienale nella posizione desiderata (dalla posizione ripiegata - facile per il trasporto - nella posizione distesa: 0° - 45°). Lo schienale si ferma automaticamente quando raggiunge l'inclinazione massima.
3. Serrare di nuovo la leva (4).
4. Verificare che lo schienale sia fissato saldamente.

Larghezza del sedile 40:

1. Tirare il perno (5).
2. Tirare o spingere lo schienale fino a raggiungere l'angolo desiderato (6 posizioni diverse con incrementi di 8°). Lo schienale si ferma automaticamente quando raggiunge l'inclinazione massima.
3. Rilasciare il perno (5).
4. Verificare che lo schienale sia fissato saldamente.

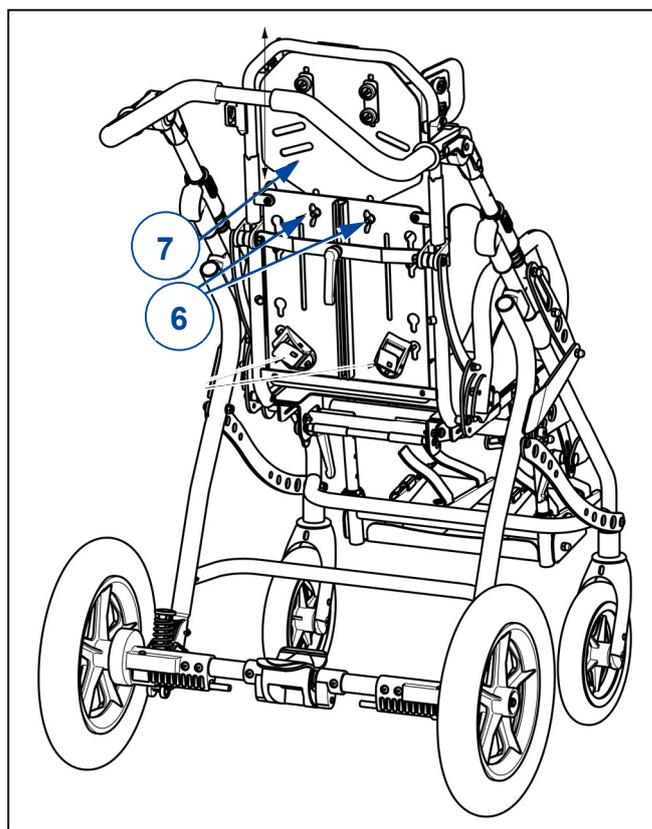
È presente un altro foro che impedisce allo schienale di tornare nella posizione verticale quando è piegato sul sedile (per il trasporto).



3.2.3 Altezza dello schienale

Rimuovere il rivestimento per modificare l'altezza dello schienale.

1. Allentare i due dadi ad alette (6) sul retro dello schienale.
2. Spostare la parte superiore (poggiatesta) (7) dello schienale verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata.
3. Serrare di nuovo manualmente le due viti e i dadi ad alette (6) in modo saldo.



3.2.4 Inclinazione del poggiatesta



1. Allentare le leve (8) su entrambi i lati.
2. Regolare il poggiatesta nella posizione desiderata (senza gradini; gamma 83° per la larghezza del sedile 32, gamma 85° per la larghezza del sedile 40).
3. Serrare di nuovo le due leve (8).
4. Verificare che il poggiatesta sia fissato saldamente.

3.2.5 Lunghezza del poggiatesta (solo per la larghezza del sedile 32)



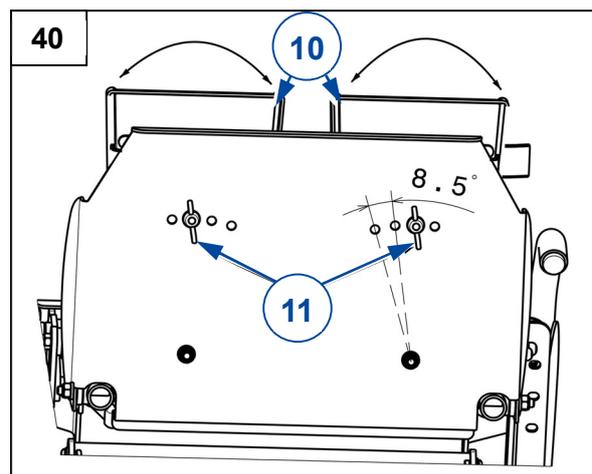
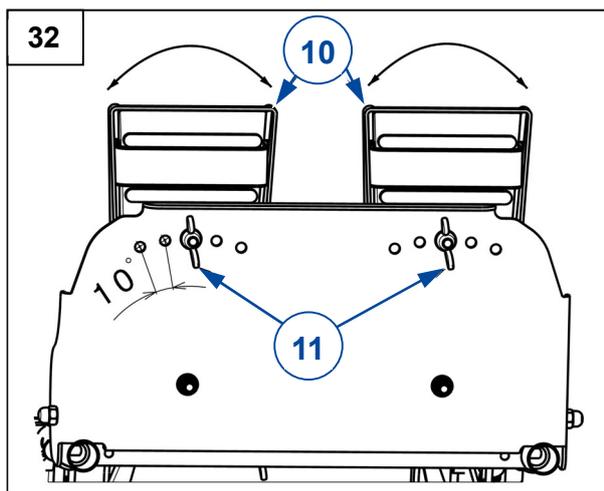
Il poggiatesta può essere impostato su 4 lunghezze diverse (incrementi: 30 mm):

1. Tirare indietro entrambi i perni di blocco (9).
2. Far scorrere il poggiatesta su/giù fino alla posizione desiderata.
3. Bloccare di nuovo la struttura con i perni di bloccaggio (9).
4. Verificare che la pedana sia fissata saldamente.

3.2.6 Supporti per i piedi (opzionale)

L'angolo dei supporti per i piedi (10) può essere regolato in diverse posizioni (Larghezza del sedile 32: 5 posizioni, passi di 10° - Larghezza del sedile 40: 4 posizioni, passi di 8,5°).

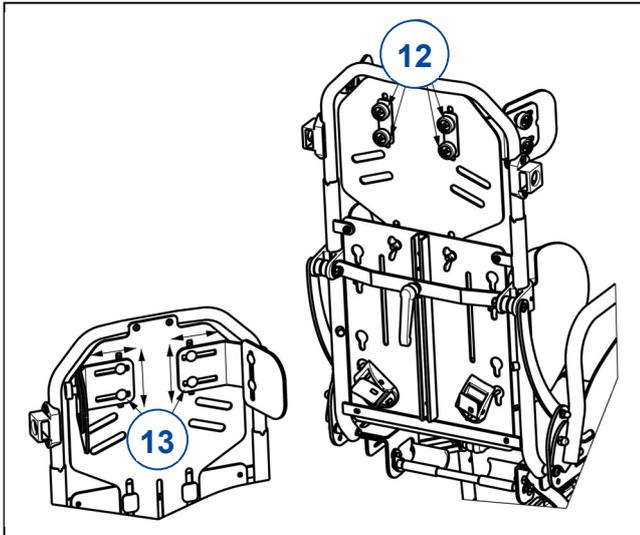
1. Allentare i dadi ad alette (11) sul fondo della pedana.
2. Girare i supporti per i piedi (10) nella posizione desiderata.
3. Serrare di nuovo i dadi ad alette (11).
4. Verificare che i supporti per i piedi siano fissati saldamente.



3.2.7 Supporti laterali (opzionale)

Supporti per la testa

IT

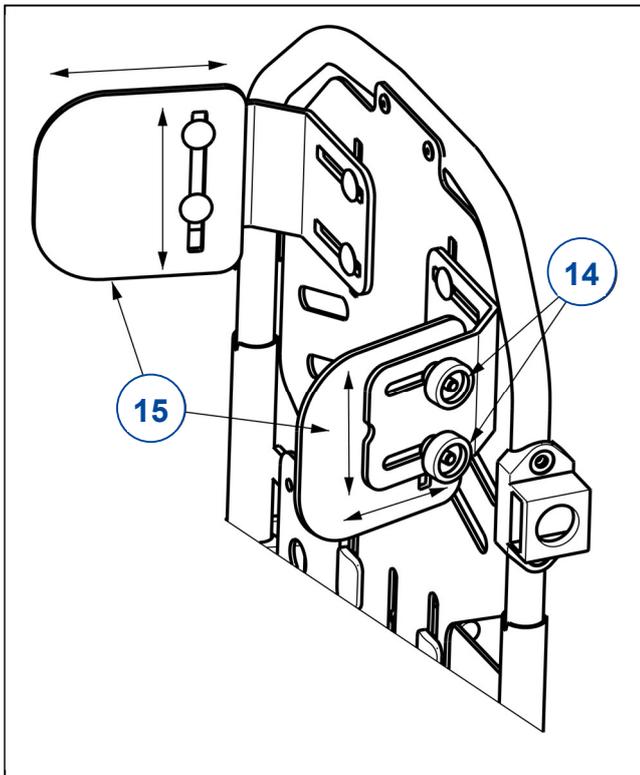


Regolazione della larghezza:

1. Allentare le due manopole zigrinate (12) che si trovano nella parte posteriore dello schienale.
2. Spostare il supporto per la testa (13) verso l'interno o verso l'esterno fino alla posizione desiderata (senza gradini, gamma 25 mm per lato).
3. Serrare nuovamente le due manopole zigrinate (12).
4. Verificare che il supporto (13) sia fissato saldamente.
5. Ripetere questi passaggi per l'altro supporto (13).

Regolazione dell'altezza:

1. Allentare le due manopole zigrinate (12) che si trovano nella parte posteriore dello schienale.
2. Spostare il supporto per la testa (13) verso l'alto verso il basso fino alla posizione desiderata (senza gradini, gamma 30 mm).
3. Serrare nuovamente le due manopole zigrinate (12).
4. Verificare che il supporto (13) sia fissato saldamente.
5. Ripetere questi passaggi per l'altro supporto (13).



Regolazione dell'altezza:

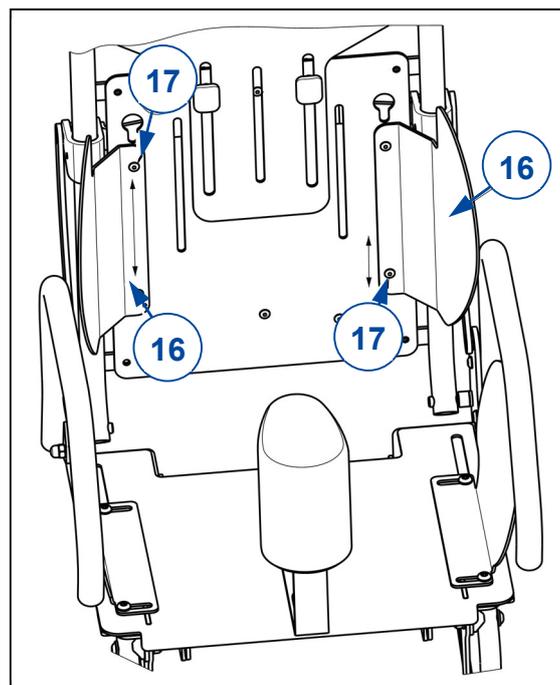
1. Allentare le due manopole zigrinate (14) che si trovano a lato dello supporto.
2. Spostare il supporto per la testa (15) verso l'alto verso il basso fino alla posizione desiderata (senza gradini, gamma 25 mm).
3. Serrare nuovamente le manopole zigrinate (14).
4. Verificare che il supporto (15) sia fissato saldamente.
5. Ripetere questi passaggi per l'altro supporto.

Regolazione della profondità:

1. Allentare le due manopole zigrinate (14) che si trovano a lato dello supporto.
2. Spostare il supporto per la testa (15) in avanti o indietro fino alla posizione desiderata (senza gradini, gamma 22,5 mm).
3. Serrare nuovamente le due manopole zigrinate (14).
4. Verificare che il supporto (15) sia fissato saldamente.
5. Ripetere questi passaggi per l'altro supporto.

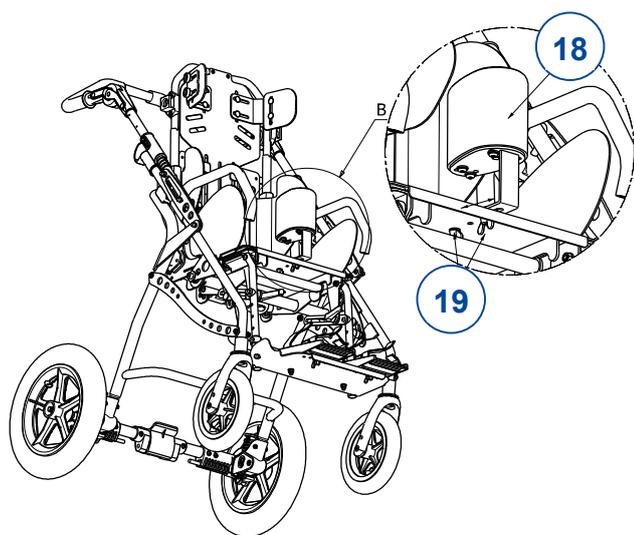
Altezza delle sopporte dello schienale

Le sopporte dello schienale (16) possono essere posizionate in 2 posizioni (40 mm di distanza). Sollevare leggermente il sopporte verso l'alto per staccarla dallo schienale. Posizionarlo nella posizione desiderata mettendo le viti (17) attraverso i fori dello schienale. Ripetere per l'altro sopporto.



IT

3.2.8 Cuscino a cuneo (opzionale)



Il cuscino a cuneo (18) è stato montato con due dadi ad alette (19). Può essere facilmente rimosso allentando/serrando i dadi ad alette (19).

Il cuscino a cuneo può essere spostato in avanti/indietro per una distanza di 115 mm.

3.2.9 Impostazione della barra di spinta

Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti (18) sul fermo della barra di spinta e bloccarla nella posizione desiderata. Rilasciando i pulsanti (18) sul fermo, la barra di spinta si blocca nella posizione desiderata.



3.3 Trasferimento della carrozzina all'interno e all'esterno



ATTENZIONE

Rischio di lesioni e/o danni

- Non stare in piedi sui poggiatesta.
- 1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile alla sedia, alla poltrona o al letto verso il quale si desidera trasferire il paziente.
- 2. Verificare che entrambi i freni della carrozzina siano attivati.
- 3. Trasferire il bambino da/verso la carrozzina.
- 4. Fissare la cintura di sicurezza.

3.3.1 Posizione corretta della carrozzina

Alcuni consigli per un utilizzo confortevole della carrozzina:

- Posizionare la parte posteriore il più vicino possibile allo schienale.
- Accertarsi che le cosce siano in posizione orizzontale, se necessario regolare la lunghezza dei poggiatesta.

3.4 Spostamenti della carrozzina



ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni

- Prima di ogni utilizzo, verificare che:
 - i freni di parcheggio funzionino correttamente.
 - gli pneumatici siano in buone condizioni; vedere il § 4.
- Avere cura di evitare che le dita restino impigliate nei raggi delle ruote.
- NON effettuare spostamenti su superfici inclinate, ostacoli, gradini o cordoli di dimensioni superiori a quelle specificate nel § 5.
- Quando ci si ferma su una superficie (poco) inclinata, utilizzare i freni.
- Quando si procede in salita o in discesa su superfici inclinate, accertarsi che tutte e quattro le ruote siano a contatto con il suolo.
- Prestare attenzione quando si procede su strade con buche o fessure in cui le ruote possano incastrarsi.
- Evitare sassi o altri oggetti in grado di bloccare le ruote.
- Quando si affronta un ostacolo, accertarsi che le pedane non tocchino terra.
- Indossare la cintura di sicurezza.
- Tenere sempre conto del raggio di rotazione della pedana, per evitare di causare lesioni alle persone o danni materiali.
- Le scale devono sempre essere affrontate con l'aiuto di due assistenti.

3.4.1 Uso della carrozzina:

La carrozzina può essere azionata solo da un accompagnatore:

1. Afferrare la barra di spinta.
2. Rilasciare i freni.
3. Spingere la carrozzina.
4. Per la larghezza del sedile 40: utilizzare il dispositivo di ribaltamento sul telaio inferiore per superare gli ostacoli.

4 Manutenzione

4.1 Punti di manutenzione



Rischio di lesioni e danni

Riparazioni e sostituzioni devono essere eseguite esclusivamente da personale con un'opportuna formazione e utilizzando unicamente ricambi originali Vermeiren.

- i** La frequenza dell'assistenza dipende dalla frequenza e dall'intensità dell'uso. Concordare con il proprio rivenditore un calendario comune per le attività di ispezione / manutenzione / riparazione.

Prima di ciascun utilizzo

Verificare i seguenti punti:

- Tutti i componenti: presenza, integrità e assenza di usura.
- Tutti i componenti: pulizia, vedere il § 4.2.2.
- Ruote, schienale, sedile, poggiatesta, braccioli e pedana: fissaggio corretto.
- Condizioni delle ruote / degli pneumatici: vedere il § 4.2.1;
- Condizioni dei componenti del telaio: assenza di deformazioni, instabilità, punti deboli o raccordi allentati
- Sedile, schienale, poggiatesta (se presente) e imbottiture di braccioli e poggiatesta: assenza di usura eccessiva (come ammaccature, danni o lacerazioni).
- Freni: integri e funzionanti

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per le riparazioni o i ricambi eventualmente necessari.

Annualmente o con maggiore frequenza

Almeno una volta all'anno, o con maggiore frequenza, richiedere al proprio rivenditore specializzato un intervento di ispezione e manutenzione della carrozzina. La frequenza minima di manutenzione dipende dall'uso, e deve pertanto essere concordata con il proprio concessionario autorizzato.

4.2 Istruzioni per la manutenzione

4.2.1 Ruote e pneumatici

- i** Il funzionamento corretto dei freni dipende dallo stato degli pneumatici, e può variare a seconda dell'usura e dell'eventuale contaminazione (acqua, olio, fango e così via).

Tenere pulite le ruote da fili, capelli, sabbia e fibre.

Verificare il profilo degli pneumatici. Se la profondità del battistrada è inferiore a 1 mm, occorre sostituire gli pneumatici. A tale scopo, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Gonfiare ciascuno pneumatico alla pressione corretta (facendo riferimento all'indicazione riportata sul medesimo).

4.2.2 Pulizia

ATTENZIONE

Rischio di danni da umidità

- Non pulire la carrozzina con manichette o pulitrici ad alta pressione.

Strofinare tutti i componenti rigidi della carrozzina con un panno umido (non zuppo). Se necessario, utilizzare un detergente delicato, adatto per smalti e materiali sintetici.

È possibile pulire la selleria con acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detersivi abrasivi per la pulizia.

4.2.3 Disinfezione

ATTENZIONE

Rischio di danni

- La disinfezione deve essere eseguita esclusivamente da personale con un'opportuna formazione. Consultare il proprio rivenditore specializzato.

4.3 Soluzione dei problemi di funzionamento

Anche se si utilizza la carrozzina nel modo corretto, è comunque possibile che si verifichi un problema tecnico. In tal caso, rivolgersi al rivenditore specializzato della propria zona.

AVVERTENZA

Rischio di lesioni e di danni alla carrozzina

- NON tentare MAI di riparare personalmente la carrozzina.

I sintomi indicati di seguito possono segnalare un problema grave. Rivolgersi pertanto sempre al proprio rivenditore specializzato se si rileva una qualunque delle seguenti anomalie:

- Rumori strani;
- Usura irregolare del battistrada di uno pneumatico;
- Movimenti a scatti;
- Tendenza della carrozzina a deviare lateralmente;
- Gruppi ruota danneggiati o spezzati.

4.4 Durata prevista

La carrozzina ha una durata media prevista di 5 anni. Tale valore aumenta o diminuisce a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni di guida e della manutenzione.

4.5 Utilizzi successivi

Prima di ogni utilizzo successivo, fare disinfettare, ispezionare e sottoporre a manutenzione la carrozzina secondo le istruzioni dei §4.1 e §4.2 .

4.6 Fine vita

A fine vita, occorre smaltire la carrozzina conformemente alla legislazione ambientale locale. Il modo migliore per farlo consiste nello smontare la carrozzina per agevolare il trasporto dei componenti riciclabili.

4.7 Garanzia

La garanzia del prodotto è soggetta ai termini e condizioni generali di ciascun Paese, come potete consultare sul nostro sito web.

5 Specifiche tecniche

I dettagli tecnici riportati di seguito sono validi soltanto per la carrozzina oggetto del manuale, con le impostazioni standard e in condizioni ambiente ottimali. Durante l'uso, tenere conto di questi dati di dettaglio.

I valori indicati non sono più validi se la carrozzina ha subito modifiche o danni, oppure presenta un livello elevato di usura.

Tabella 1: Specifiche tecniche

Produttore	Vermeiren	
Tipo	Carrozzina manuale	
Modello	Gemini 2	
Descrizione	Larghezza del sedile 32	Larghezza del sedile 40
Peso massimo dell'occupante	35 kg	50 kg
Lunghezza complessiva con bracciolo	950 mm	1060 mm
Larghezza effettiva del sedile	320 mm	400 mm
Larghezza complessiva	620 mm	690 mm
Altezza complessiva	1200 mm	1275 mm
Lunghezza ripiegata	820 mm	930 mm
Larghezza ripiegata	620 mm	690 mm
Altezza ripiegata	460 mm	560 mm
Peso totale	18 kg	27 kg
Massa della parte più pesante	Sedile: 7,2 kg	Sedile: 13,55 kg
Profondità effettiva del sedile	300 - 360 mm	360 - 420 mm
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore	510 mm	510 mm
Inclinazione del sedile	-25° - +30°	-25° - +30°
Altezza dello schienale	520 - 640 mm	650 - 770 mm
Inclinazione dello schienale	0° - 45°	0° - 40°
Distanza tra poggiatesta e sedile	250 - 340 mm	315 - 400 mm
Angolazione tra sedile e poggiatesta	2,5° - 85,5°	3° - 88°
Distanza tra braccioli e sedile	200 mm	200 mm
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	235 mm	310 mm
Posizione orizzontale dell'asse (deflessione)	230 mm	150 mm
Diametro di sterzata minimo	Pedana ripiegata: 1200 mm Pedana ripiegata in basso: 1480 mm	Pedana ripiegata: 1620 mm Pedana ripiegata in basso: 1850 mm
Diametro delle ruote posteriori	295 x 50 mm	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote motrici/posteriori	Max. 2.5 bar	
Diametro delle ruote direzionali	200 x 40 mm	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote anteriori (direzionali)	Max. 2.5 bar	
Temperatura per utilizzo e conservazione	+ 5 °C - + 41 °C	
Umidità per utilizzo e conservazione	30% - 70%	

**La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.
Tolleranza misurazioni ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.**



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sito web: www.vermeiren.com

Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: E, 2022-11

Basic UDI: 5415174 122103Gemini 2 9D

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).